

LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DES ABERS ET LE FOURNEAU PRÉSENTENT



# LE PRINTEMPS DES ABERS

ARTS DE LA RUE

NEVEZ-AMZER AN ABERIOÙ 2023

**DIMANCHE 30 AVRIL**  
TRÉGLONOU

**SAMEDI 13 MAI**  
LE DRENNEC

**DIMANCHE 4 JUIN**  
PLOUGUERNEAU

INFORMATIONS | [www.pays-des-abers.fr](http://www.pays-des-abers.fr)  
[www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)



# EDITO



## **Le Printemps des Abers est de retour pour une 12<sup>e</sup> édition !**

*Comme il nous avait manqué ! À vous aussi ?*

*Depuis 2009, les artistes invité-es par Le Fourneau et la Communauté de communes du Pays des Abers investissent aux beaux jours les rues, places publiques et espaces communs du quotidien. Après une pause forcée depuis 2020, nous sommes fiers d'œuvrer, main dans la main, pour faire renaître ce rituel printanier tant attendu, si cher aux artistes et habitant-es d'ici et d'ailleurs. Ce partenariat, pensé et écrit sur quatre années, compose un voyage artistique avec les 13 communes de ce territoire du nord Finistère entre terre et mer. Il dessine pour les artistes un terrain de jeu et d'expérimentation immense. Dans une volonté de maintien d'accès à tous, ces rendez-vous sont tous en accès libre et gratuits.*

*La programmation se compose de formes artistiques qui mêlent le théâtre, le cirque, la danse et la musique, tantôt poétiques ou absurdes, drôles, passionnées, joyeuses et toujours sensibles. Elle fait aussi le choix de l'audace avec une attention particulière, comme le veut la saison, portée aux jeunes pousses, aux créations toute juste en train d'éclore et prêtes à provoquer des flots d'émotions à partager. Deux spectacles à découvrir dans ce programme effectueront leur première mondiale à l'occasion de leur venue en Pays des Abers.*

*En 2023, le Printemps des Abers sèmera ses graines poétiques dans les communes de Tréglonou, Le Drennec et Plougerneau. Sur ces trois rendez-vous, deux dimanches et un samedi soir, en avril, mai et juin, nous aurons le plaisir de vous faire découvrir 7 belles propositions d'artistes engagés et généreux.*

*3 belles occasions donc pour se retrouver sous le signe des arts de la rue et de la convivialité, assurée par les associations locales, forces vives du Pays des Abers.*

*Au plaisir de vous retrouver auprès des artistes pour penser ensemble notre monde différemment !*

**Jean-François Treguer,**  
Président de la Communauté de communes  
du Pays des Abers

**Caroline Raffin,**  
Directrice Le Fourneau  
Centre National des Arts de la Rue  
et de l'Espace Public, Brest

ARTS DE LA RUE

NEVEZ-AMZER AN ABERIOÙ 2023

LE  
PRINTEMPS  
DES ABERs





© Loza Jacq

# CLÉMENCE DE CLAMARD

RoiZIZO théâtre THÉÂTRE DE RUE

Création 2020 • Vannes (56)

50 min • À partir de 8 ans (âge minimum conseillé)

Volubile, tendre et délicieusement irrévérencieuse, Clémence de Clamard nous reçoit pour célébrer le retour du Printemps des Abers. Avec une verve jubilatoire, elle s'autorise la divagation et nous emporte dans des digressions poétiques et décalées. Composant avec la singularité du public, du lieu et de la situation, elle sème un désordre fécond menant le propos vers ces myriades de petites fragilités qui font la beauté d'une existence. *Clémence de Clamard* est un appel à vivre intensément et passionnément !

**DIMANCHE  
30 AVRIL**

**TRÉGLONOU**

**15H03 • SITE DE KERLOHOU**

## Équipe

Conception et interprétation  
Julien Galardon / Mise en scène  
Nathalie Le Flanchec / Collaboration  
à l'écriture Cédric Hergault / Costume  
Anna Le Reun / Régie Quentin Lamouroux

## Partenaires

Production Association Zones d'Utopie  
Poétique / Co-productions Ville de  
Port-Louis - Festival Avis de Temps Fort,  
Ville de Melgven / Accueils en résidence  
Centre culturel Athéna - Auray, Théâtre  
du Cercle - Rennes, Les Ateliers du Vent  
Rennes, Le Compagnie OCUS - Saint-  
Germain-sur-Ille, Le Spoum - Théâtre de  
l'Écume - Brec'h, La Cimenterie - Theix  
Soutiens Département du Morbihan,  
Golfe du Morbihan Vannes Agglomération  
Accompagnement Spectacle Vivant en  
Bretagne

Accès parking par la route  
de Kerlohou depuis la D3



**DIMANCHE**

**30 AVRIL**

**TRÉGLONOU**

**16H42 · SITE DE KERLOHOU**

#### Équipe

De Lola Ruiz / Mise en scène  
Christine Rossignol-Dallaire  
Avec Lola Ruiz et Mark Dehoux  
Aide à l'écriture - Bourse "Écriture en  
Campagne" Sara Amari - Cie Thank You  
For Coming / Confection portique  
Mathieu Moerenhout / Technicien son  
Amaury Baronnet ou Noé Voisard (en  
alternance) / Conception et confection  
des costumes Aline Breucker / Side Show  
Confection des musiques Mark Dehoux  
Confection du filet en alvéoles Filléas  
de Block - Atelier du trapèze France  
Conception graphique de l'affiche  
Camille Testard / Chargée de diffusion  
Camille Aupy - Ab Joy Diffusion

#### Partenaires

Production Asbl Tant qu'on swing !  
Coproducteur Latitude 50 - Pôle des arts  
du cirque et de la rue, Centre Culturel du  
Brabant Wallon, Ville de Bruxelles via  
appel à projet Kangourou-bxl, Festival  
International des Arts de la Rue de  
Chassepierre / Soutiens La Roseaie,  
Centre des Arts de la Rue d'Ath, 30CC het  
cultuurcentrum van Leuven, Wallonie-  
Bruxelles Théâtre-Danse, La Maison de  
la Création, Espace Catastrophe, SACD  
Belgique & La Chaufferie Acte 1 Écriture  
en campagne"



# TO BEE QUEEN

*Lady Cocktail*

**CIRQUE ET THÉÂTRE CLOWNESQUE**

**Création 2021 · Bruxelles (Belgique)**

**45 min · Tout public**

Dans cette performance interactive combinant filet alvéolé et trapèze ballant, le public découvre la reine de la ruche qui se livre à un discours enflammé face aux revendications de ses ouvrières. Les abeilles sont en grève : elles réclament une redistribution équitable de gelée royale pour toute la ruche. Comment cette reine à la noblesse discutable s'en sortira-t-elle face à la révolte de ses ouvrières ?

  
**L'accès au site de  
ces 2 spectacles  
est enherbé et  
caillouteux**



# LA LUMIÈRE DE NOS RÊVES

*Qualité Street*

**THÉÂTRE ET HUMOUR SPIRITUEL**

**Création 2016 - Lorient (56)**

**1h - À partir de 8 ans (âge minimum conseillé)**

Florent est un bien-êtreologue totalement allumé. Il est convaincu que nous avons toutes et tous une lumière au fond des yeux, qu'elle vienne du haut des cieux, du fond du cœur ou de l'autre côté du tunnel. Tour à tour, il présente l'histoire de trois personnages qui partagent cette lumière et dont les destins se croiseront sous nos yeux. Véritable voyage émotionnel, *La Lumière de nos rêves* est un spectacle puissamment incarné et follement débridé qui chamboule des problématiques de notre temps avec humour et impertinence !

**Accès parking par la rue des  
Ajoncs d'or depuis la D788**



**SAMEDI  
13 MAI**

**LE DRENNEC**

**19H03 - PLACE DE L'ÉGLISE**

## **Équipe**

Écriture, mise en scène et  
interprétation Gildas Puget  
Regard intérieur Bérinda Cateau  
Directeur d'acteur Martin Petitguillot

## **Partenaires**

**Coproductions** Les Usines Boinot  
CNAREP en Poitou-Charente, Le  
Fourneau - CNAREP - Brest, Rue  
Dell Arte - RADAR - Moncontour,  
Désarticulé(s) - RADAR - Moulins, Les  
Z'accros d'ma Rue - Nevers ; Ville de  
Rennes, Conseil Régional de Bretagne  
**Accueil en résidence** Lez Arts de la  
Rue - Marcolès, Glavara - Concarneau,  
Osons Le Théâtre - Séné, Le Daki Ling  
Jardin des Muses - Marseille, Les  
Usines Boinot - CNAREP en Poitou-  
Charente, Le Fourneau - CNAREP  
Brest, Désarticulé(s) - Moulins, Les  
Z'accros d'ma Rue - Nevers





© Hauer

**SAMEDI**  
**13 MAI**  
**LE DRENNEC**  
 20H12 ET 21H37  
 PLACE DE L'ÉGLISE

# 00Z BAND

*Engrenage[s]*

**FANFARE RENNAISE DÉJANTÉE**

*Rennes (35)*

2 concerts de 45 min · Tout public

**Équipe**  
 Sax baryton Mael Morel  
 Sax alto Simon Allain  
 Trombone Sylvain Boulay  
 Trompette Lucas Elzière  
 Sousaphone Julien Fleury  
 Caisse claire Robin Tixier  
 Guitare Nicolas Bourgois  
 Grosse caisse Aurélien Bego

**Partenaires**  
 Production Engrenage[s]

Véritable référence dans le milieu des brass bands européens, Ooz Band est une fanfare rennaise déjantée composée de huit aventuriers sonores. Ensemble, ils ne jouent que des compositions originales, au croisement des musiques afro-américaines comme le funk, le jazz, le hip hop ou encore le groove. Et ce n'est pas tout, Ooz Band crée aussi des chorégraphies venues d'un autre monde et se pare de costumes tout droit sortis d'un film de Stanley Kubrick.





PREMIÈRE  
MONDIALE

# VIOLENT

*Société Protectrice de Petites Idées*

**THÉÂTRE PHYSIQUE ET RODÉO MÉCANIQUE**

Création 2023 · *Tréguieux (22)*

1h30 · À partir de 8 ans (âge minimum conseillé)

Que se passe-t-il si on dit oui à tous nos caprices ? *VIOLENT* se propose comme un espace où vivre ses fantasmes avec un rythme où le contrôle, la maîtrise n'ont pas le temps de s'installer. Comme dans les livres de Jean-Marie Donat, le spectateur est invité à regarder le sens se dissoudre au profit de l'expérience à sensations. Le duo, hystérisé par la surenchère d'émotions et obsédé par la soif de nouveauté, multiplie les défis absurdes.

**SAMEDI  
13 MAI**

**LE DRENNEC**

**21H48 · PARVIS DU COMPLEXE  
SPORTIF DU COAT**

## Équipe

Écriture, jeu et costumes Nanda Suc et Aude Martos / Lumière et régie générale Aleth Depeyre, Loïce Chauloux / Visuel, vidéo, soutien artistique Federica Robledo / Bulldog et salon de coiffure Julia Cholet, Frédérique Melin, Marianne Millet / Caniche Julia Cholet et Héloïse Calmet / Réalisation costumes et accessoires Éloïse Simonis, Elsa Pottier et Emma Romer / Création sonore Mehdi Azema, Aude Martis et Nanda Su / Soutien et création Nanda Suc et Aude Martos Regard extérieur Anna Von Grünigen Et aussi Gus Sauzay – Poète Chloé Derrouaz – Écrivaine publique

## Partenaires

La Passerelle - Saint-Brieuc, Le Fourneau CNAREP - Brest, RADAR - Les Jardins de Brocéliande - Bréal-sous-Monfort, Rue dell Arte - association - Moncontour, Pôle Régional du Cirque Le Mans, Théâtre du Champ au Roy - Guingamp, Le Petit Écho de La Mode - Châtaelaudren, L'Avant-Scène - Cognac, Centre Culturel de La Ville Robert - Pordic, La Martofacture Sixt-sur-Aff, Le CREA - Saint-Georges-de-Didonne, Furies - Châlons-en-Champagne, Réseau Le Club des Six - Région Bourgogne Franche Comté, La Transverse - Corbigny, Théâtre de l'Unité Audincourt, Centre culturel d'Uzel - Kastell d'O Soutiens Agglomération de Saint-Brieuc, Conseil Départemental des Côtes-d'Armor, Région Bretagne, DRAC Bretagne, DGCA

**Accès parking par la rue des  
Ajoncs d'or depuis la D788**





**DIMANCHE  
4 JUIN**

**PLOUGUERNEAU**

**15H03 • LE GROUANEC**

#### Équipe

De et avec Louis Grison et  
Nicolas Perruchon / Sur une idée de  
Louis Grison, Macha Léon et  
Antoine Boulon  
Directeur d'acteurs, sketches,  
scénographie, construction décors et  
bidouilles techniques  
Antoine Boulon / Conseils techniques  
et effets spéciaux Paul Cavadore  
Accessoiriste Mathilde Saubole Regard  
extérieur et aide à l'écriture  
Marie-Magdeleine, Julien Marot et  
Macha Léon / Cascades burlesques  
Élise Ouvrier-Buffet / Regard extérieur  
jeu et personnages Christian Tétard

#### Partenaires

Coproduction IDDAC - Institut  
Départemental de Développement  
Artistique et Culturel - Agence  
Culturelle de la Gironde  
Soutiens HAMEKA - Fabrique  
des arts de la rue - Communauté  
d'agglomération Pays Basque,  
Association Alarue - Festival Les Zaccros  
d'ma Rue - Nevers, Théâtre Le Liburnia  
Festival Fest'arts - Libourne, La  
Déferlante - Saint-Hilaire-de-Riez, Ville  
de Barbâtre, Association Muscularue  
Luxey, Association Spirale - Riscle,  
dispositif Créa'fonds



# GOODBYE PERSIL

*L'Arbre à vache*

**HUMOUR VISUEL ET THÉÂTRE GESTUEL**

Création 2018 - *Laruscade* (33)

45 min - Tout public

Deux individus ont été repérés aux abords de l'église Notre Dame du Grouanec. Il semblerait que ces deux suspects soient frères et que leur mission dépasse de très loin tout ce que vous pouvez imaginer... Discrétion, habileté et complicité sont les maîtres mots pour atteindre leur objectif. À mi-chemin entre James Bond et Gaston Lagaffe, *Goodbye Persil* est un spectacle gestuel et comique, une histoire drôle et touchante sans parole et pleine de surprises !

**Accès parking par la D32 depuis  
Plouguerneau et Lesneven**





PREMIÈRE  
MONDIALE

**DIMANCHE  
4 JUIN**

**PLOUGUERNEAU**

**16H32 • LE GROUANEC**

# WE LOVE CATASTROPHE

*Collectif A/R*

**SPECTACLE MUSICAL ET CHORÉGRAPHIQUE**

**Création 2023 • Lyon (69)  
1h • Tout public**

*We love catastrophe* est une déclaration d'amour pour les places publiques, les parvis, les esplanades et tous les espaces ouverts communs. Ces endroits de passages, de rencontres et de révolte sont les témoins des moments de bascule festifs, tragiques, politiques qui s'inscrivent dans la mémoire collective des corps. Une foule de muscles, de visages, d'individus qui s'entremêlent, dansent, s'élèvent et se figent.

## Équipe

**Conception** Paul Changarnier, Thomas Demay et Julia Moncla / **Interprète** Olivia Caillaud, Thomas Demay, Maxime Herviou en alternance avec Martin Gil, Julia Moncla Jérôme Oussou, Thalia Provost et Joan Vercoutère  
**Interprètes musique** Kim Dee et Théo His-Mahier  
**Régie son et régie générale** Anouk Audart / **Chef costumes** Elisabeth Cerqueira / **Conception et construction scénographie** François Gauthier-Lafaye  
**Regards extérieurs** Marie-Lise Naud / **Intervenant cirque** Mosi Espinoza / **Administration de production** Julie Duchènes / **Production et diffusion** Marie Doré

## Partenaires

**Production** Collectif A/R / **Coproduction** CND Centre National de la Danse, Drôle d'équipage - Théâtre de Givors, Comédie de Clermont-Ferrand - scène nationale, L'Abattoir - CNAREP - Chalon-sur-Saône, Le Fourneau CNAREP - Brest / **Aide à la création** Le Moulin Fondu CNAREP - Garges-lès-Gonesses, avec le soutien du Réseau Risotto - réseau francilien pour l'essor des arts de la rue et de l'espace public / **Accueil en résidence** Boom/Structur - pôle chorégraphique Clermont-Ferrand, Drôle d'équipage - Théâtre de Givors, Les Subs Lyon - lieu vivant d'expériences artistiques, NTH8 dans le cadre du programme des résidences hors-les-murs de la Maison de la danse - Transformations 1, Comédie de Clermont-Ferrand scène nationale, Le Moulin Fondu - CNAREP - Garges-lès-Gonesses, L'Abattoir - CNAREP - Chalon-sur-Saône avec le soutien du réseau des Arts de la rue, Le club des Six Bourgogne-Franche-Comté, Mille Plateaux CCN et Sur le Pont - CNAREP - La Rochelle, Le Fourneau - CNAREP - Brest / Le collectif A/R est une compagnie conventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC Auvergne Rhône-Alpes, et soutenue par la Région Auvergne Rhône-Alpes et la Ville de Lyon. Pour la saisons 2022/23, le collectif A/R est "artiste en création" au Centre National de la Danse de Lyon.



# LES ACTEUR·RICES DU PRINTEMPS DES ABERS

**Le Fourneau** est l'un des 14 Centres Nationaux des Arts de la Rue et de l'Espace Public en France. Basé sur le port de commerce de Brest, il soutient des compagnies en création, qu'il accueille en résidence, dans et hors ses murs. Partenaire de plusieurs collectivités bretonnes avec lesquelles il co-écrit des projets artistiques et culturels, Le Fourneau assure la conception, la programmation artistique et la logistique d'événements créés au plus près des habitantes. Ces rencontres entre les artistes et les publics s'inscrivent dans une logique de développement culturel impliquant de multiples compétences à l'échelle de tout un territoire. Le Fourneau cultive une utopie poétique en partage !

**La Communauté de communes du Pays des Abers** exerce ses compétences sur un territoire qui comprend 13 communes. Sa population s'élève à environ 42 000 habitantes. Le Pays des Abers jouit d'une situation géographique privilégiée. Situé à l'extrémité occidentale de la Bretagne, ses paysages sont particulièrement bien préservés. Deux Abers (Benoît et Wrac'h) caractérisent son territoire. Ils constituent des écrans de verdure et des havres de paix contrastant avec la côte sauvage très découpée.



## LES PARTENAIRES

### INSTITUTIONNELS DU FOURNEAU



**Finistère**  
Penn-ar-Bed



### MÉCÉNAT



*Complice historique des projets de territoire du Fourneau, Le Crédit Agricole du Finistère soutient Le Printemps des Abers 2023-2026.*

## INFOS PRATIQUES

*L'accès aux sites est réservé aux piétons. Habitantes et habitants, merci de privilégier les déplacements à pied. Les parkings, dont ceux réservés aux PMR, sont indiqués sur les pages du programme. La convivialité (restauration et bar) est assurée sur place par les associations locales.*

*Tous les rendez-vous du Printemps des Abers sont en accès libre et gratuit. La particularité des spectacles en espace public invite à l'anticipation. Pour être sûr de ne rien manquer, prévoyez le temps nécessaire au stationnement de votre véhicule et/ou au déplacement à pied vers les différents sites.*



# RENSEIGNEMENTS

## COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DES ABERS

02 98 37 66 00

[communication@pays-des-abers.fr](mailto:communication@pays-des-abers.fr)  
[www.pays-des-abers.fr](http://www.pays-des-abers.fr)



## CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE ET DE L'ESPACE PUBLIC LE FOURNEAU

02 98 46 19 46

[www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)

